

Goldaper



Kreisblatt.

— (neunundsechzigster Jahrgang). —

Redakteur für den amtlichen Teil: Der königliche Landrat zu Goldap. — Verantwortlicher Redakteur für den nichtamtlichen Teil, Verleger und Drucker: Th. Pautstadt's Nachf., Franz Bassauer in Goldap.

Nr. 32.

Donnerstag, den 20. April.

1911

Amtlicher Teil.

Als verjucht durch Maul- und Klauenseuche im Sinne des § 1 der zur Abwehr dieser Seuche erlassenen landespolizeilichen Anordnung vom 4. August 1902 — Amtsblatt Seite 265 — gelten bis auf weiteres folgende Landesteile:

in Preußen die Regierungsbezirke Königsberg, Gumbinnen, Allenstein, Danzig, Marienwerder, Potsdam, Frankfurt, Stettin, Köslin, Stralsund, Posen, Bromberg, Breslau, Liegnitz, Oppeln, Magdeburg, Merseburg, Erfurt, Schleswig, Hannover, Hildesheim, Lüneburg, Stade, Osnabrück, Münster, Minden, Arnberg, Cassel, Wiesbaden, Düsseldorf, Köln, Trier, Aachen, und der Bezirk Berlin,

in Bayern die Regierungsbezirke Oberbayern, Niederbayern, Pfalz, Oberfranken, Mittelfranken und Schwaben,

in Sachsen die Kreishauptmannschaften Bautzen, Dresden, Leipzig, Chemnitz, Zwickau,

in Württemberg der Neckarkreis, Schwarzwaldkreis, Jagstkreis, Donautreis,

in Baden die Landeskom-Bezirke Konstanz, Freiburg, Karlsruhe, Mannheim,

in Hessen die Provinzen Starkenburg und Rheinhessen.

Mecklenburg-Schwerin,

Sachsen-Weimar,

Mecklenburg-Strelitz,

in Oldenburg das Herzogtum Oldenburg,

Braunschweig,

Sachsen-Altenburg,

in Sachsen-Coburg und Gotha das Herzogtum

Gotha,

Mecklenburg,

Reuß jüngere Linie,

Schaumburg-Lippe,

Lippe,

Lübeck,

Bremen,

in Elsaß-Lothringen die Bezirke Unterelsaß, Oberelsaß und Lothringen.

Gumbinnen, den 27. März 1911.

Der Regierungs-Präsident.

Diejenigen Herren Guts- und Gemeindevorsteher, von denen mir die Empfangsscheine über die erhaltene Behändigung der Einkommen- und Erbschaftsteuer-Veranlassungsschreiben für 1911 bisher noch nicht zugegangen sind, veranlasse ich

hiermit nochmals, mir dieselben nunmehr **umgehend und spätestens in 3 Tagen bestimmt zurückzuerreichen, andernfalls ich kostenpflichtige Abholung unverzüglich verfügen müßte.**

Gleichzeitig bemerke ich, daß die Gemeindesteuerlisten und Staatssteuerrollen, die mir **spätestens bis zum 20. d. Mts.** zurückzureichen sind, durch die Post stets **frankiert** einzusenden sind, sofern dieselben nicht von den betr. Guts- bzw. Gemeindevorständen persönlich zurückgegeben werden.

Goldap, den 12. April 1911.

Der Vorsitzende

der Veranlagungs-Kommission.

Jüdische Einwohner des hiesigen Kreises betreffend.

Die Guts- und Gemeindevorsteher des Kreises fordere ich auf, ein Verzeichnis nach dem untenstehenden Schema über die in jedem Orte vorhandenen **jüdischen Einwohner und deren schulpflichtige Kinder** unter Bezeichnung der Schule, die sie besuchen und der jüdischen Lehrer pp. den Herren **Amtsvorstehern bis zum 1. Mai d. Js.** zur Vermeidung kostenpflichtiger Abholung einzureichen, evtl. Vacat-anzeige zu erstatten.

Die Herren **Amtsvorsteher**, welche ich hiermit zur kostenpflichtigen Abholung autorisiere, werden ersucht auf Grund der zugegangenen Verzeichnisse eine Zusammenstellung zu fertigen und dieselbe demnächst mir **bis zum 10. Mai cr.** bestimmt einzureichen.

Goldap, den 7. April 1911.

Der Landrat.

Laufende Nummer	Namen	Namen	Zahl der jüdischen Einwohner	Zahl der jüdischen Kinder schulpflichtigen Alters	Zahl der jüdischen Kinder, welche welche christliche Schulen besuchen	Zahl der jüdischen Kinder, welche jüdische Schulen besuchen	Zahl der jüdischen Lehrer	Wird den Kindern jüdischer Unter-richt erteilt	Bemerkungen
	des	der							
	Kirch-	Ort-							
	spiels	schaften							

Betrifft die Veranlagung zur Betriebssteuer für 1911.

Den in Frage kommenden Personen des platten Landes des hiesigen Kreises werden in den nächsten Tagen die Benachrichtigungen über die von ihnen für das Etatsjahr 1911 zu zahlende **Betriebssteuer** durch die Post direkt zugehen.

Zugleich lasse ich die Betriebssteuer-Nachweisung des platten Landes für 1911 nachstehend folgen und veranlasse die zuständigen Herren Guts- und Gemeindevorsteher, diese Bekanntmachung den Ortskassenrendanten zur Anfertigung der Hebeliste **sofort** vorzulegen, da dieselben die Betriebssteuer einzuziehen und an die Kreis-Kommunalkasse hier selbst abzuführen haben.

Ich bemerke noch, daß die Betriebssteuer binnen 14 Tagen nach erfolgter Behändigung dieser Steuerzusage in einer Summe an die Ortsverheber der Gemeinde zu zahlen ist.

Betriebssteuer-Nachweisung für das Veranlagungsjahr 1911.

Laufende Nummer	Des Betriebssteuerpflichtigen		Die Betriebssteuer beträgt für den Steuerpflichtigen Mt.
	Wohnort	Namen und Vornamen	
1	Absherningken	Lampersbach Ferd.	10
2	Altenbude	Czerninski, Lewin	15
3	Blindgallen	Rahnwald Friedrich	10
4	Gut Kl. Bludßen	Reich, Friedrich	10
5	Bodschwingken	Neumann, Richard	15
6	"	Hoffmann	15
7	Buttfuhnen	Groß, Otto	15
8	Gollnischken	Schröder, Mathias	10
9	Czarnen	Boßy, Gottlieb	10
10	Datshnen	Bergemroth, Franz	10
11	Didshullen	Modersbach, Otto	10
12	Dubeningken	Starost, Karl	15
13	"	Kraemer, Karl	15
14	"	Liebrucks, Wilhelm	15
15	"	Liez, Karl	15
16	Dumeyken	Burba, Eduard	10
17	Dziengellen	Schudnagies u. Gen.	15
18	Elgenischken	Moslehner, Hermann	10
19	Elluschönen	Schächner	15
20	Ebergallen, Sam.	Schamaller, Heinrich	10
21	Gawaiten	Bugkies, Witwe	15
22	"	Knochenhauer, Eljabeth, Witwe,	15
23	"	Neumann, Emil	15
24	Glomken	Stadie, August	10
25	Gollubien	Glafer, David	15
26	Grabowen	Koschorrek, Otto	10
27	"	Podbus, Eduard	15
28	"	Urmoneit, Karl	15
29	Groblichken	Buch, Eduard	10
30	Gudellen Gr.	Hofer, Witwe	10
31	Gurnen	Buhrke, Waldemar	15
32	Jagdbude	Ruster, Karl	10
33	Zeblosken	Buchpejch, Eduard	10
34	"	Brünlein, Max	10
35	Zezjorken	Müller, Fritz	10
36	Zodupp, Kl.	Kappas, August	10
37	Zoertischken	Freudengammer, Fried.	10
38	Zohannisberg	Szobko, Wilhelm	10
39	Zslandßen	Flick, Johann	10
40	"	Weinreich, Johann	10
41	Zudneitschen	Führer, Johann	10
42	Kallnischken	Pinnau, Heinrich	10
43	Kallweitschen	Kronjohn, Herm.	10
44	"	Schreiber	10
45	Kamionken	Nikolaus, Artur	10
46	Kiauten Dom.	Hetz, Albert	10
47	" Gem.	Borowski, Witwe	10
48	"	Wtgdorj, Johann	10
49	Kojafen, Gut.	Liezat, Gustav	10
50	Langensee	Wagner, Wilhelm	10
51	Kraginnen	Gisneri, Emma	10
52	Kubillen	Binjch	10
53	Kummetzchen, Gr.	Dtpr. An- u. Verkaufsgenossenschaft Königsb. i. Kr.	10
54	Langkischken	Neufamm, Friedr.	10
55	Linnawen	Pfau, Johann	10
56	Loyen	Brandstätter, Johann	10
57	Makunischken	Bluhm, August	10
58	Marlinowen	Ragnitz, Friedrich	10
59	Martischken	Kornec, Richard	10
60	Mažnorkehmen	Križio, Franz	10
61	Mažuttkehmen	Gellekohn, Cristoph	10
62	Mlinicken	Gröll, Wilhelm	10
63	Ofeningken	Goecht, Franz	10
64	Pablsindßen	Budwigski, David	10
65	Pideln	Storbeck, Johann	10
66	Pietraschen	Fischer, Gustav	10
67	Plaukehmen	Broßert, Friedrich	10
68	Plawischken	Schmidt, Karl	10
69	Reddiken	Jakubowski, Rahum	10
70	Regellen	Zorfigt, Ludwig	10
71	Ribbenischken	Lanpichler	10
72	"	Mez, August	10
73	Rominten Forstgutsb.	Kalweit, Gustav	10
74	Gr. Rominten	Gedat, Friedrich	10
75	"	Schneidereit	10
76	"	dto.	10
77	"	Pflichtenhoefer, Otto	10
78	"	Pilzecker, Karl	10
79	Roponatschen	Neuhauer, Karl	10
80	Gen. Gr. Rosinsko	Herforth, Karl	10
81	Gen. Rothebude	Leidreiter, Emil	10
82	Gut Rothebude	Paffarge, Franz	10
83	Rudstien	Kaufel, Ed.	10
84	Satryken	Szurowski, Hermann	10
85	Saupleshowen	Budniezki, Herm.	10
86	Gut Schackeln	Rezelies, August	10
87	Schillinnen	Leuchert, Gustav	10
88	Schlaugen	Weller, Witwe	10
89	Schuifen	Grißard, Heinrich	10
90	"	Tschorrek, Otto	10
91	Serteggen	Stutinski, Fjischel	10
92	Skaisgirren	Schroeder, Fritz	10
93	Skoetschen	Guzzeit, Karl	10

K o p f m i e v o r.

94	Summowen	Koppel, Daniel	10
95	Szardeningken	Klein	15
96	Szeldfehmen	Steiner Johann	15
97	Szielasken	Wallentowitz, Albert	10
98	"	Schneider, Friedrich	15
99	Szittfehmen	Becker, Andreas	15
100	"	Dalsda, Fritz	15
101	"	Heinemann, Fritz	10
102	"	Hoffmann, Karl	15
103	"	Heintke, Wilhelm	15
104	"	Kreuz, Heinrich	10
105	"	Sürmer, Ernst	10
106	"	Herzog, Franz	25
107	Thewelkehmen	Dibbus, Martin	10
108	Theweln	Friedrich, Wilhelm	10
109	Tergeln	Hammer, Karl	10
110	Gem. Tollmingfehmen	Friedrich, Karl	15
111	"	Dettmann, Witwe	} 30
112	"	dito	
113	"	Mallée, Karl	25
114	Updaämischken	Augstugalski, Janfel	10
115	G.m. Warnen	Glaß, Franz	15
116	Wittichsfelde	Haus, Robert	10
117	Gr. Wronken	Schmidt, Ernst	10
118	Wyshupönen	Pirdpun, Heinr.	10
119	Meldienen	Kraemer	10

Im Monat April d. Js wird der Kreisarzt Dr. Schüler, hierseibst folgende Augenrevisions-terminine abhalten:

1. Sonnabend den 22. April d. Js.

- 7 $\frac{1}{2}$ Uhr vormittags Schule Warfallen,
- 9 " " " Gr. Kominten,
- 11 " " " " Schädeln,
- 12 " " " " Tollmingfehmen,

2. Mittwoch, den 26. April d. Js.

- 7 Uhr vormittags Schule Grabowen,
- 8 " " " " Jeshorfen,
- 9 " " " " Glomken,
- 10 " " " " Kallnischken,

3. Sonnabend den 23. April d. Js.

- 7 Uhr vormittags Schule Johannisberg,
- 8 " " " " Pietraschen,
- 9 $\frac{1}{2}$ " " " " Gr. Dumenken,
- 11 $\frac{3}{4}$ " " " " Altenbude.

Die Herren Ortsvorsteher der betreffenden Ortschaften erlaube ich, die Abhaltung der Augenrevisions-terminine in der Ortschaft sofort ortsüblich bekannt zu machen und den Kreisarzt bei der Bekämpfung der Granuloze nach Möglichkeit hin zu unterstützen.

Die Behandlung ist bei Schulkindern im allgemeinen unentgeltlich, bei den Erwachsenen und nicht schulpflichtigen Kindern insoweit, als sie unvermögend erscheinen.

Goldap, den 13. April 1911. Der Landrat.

Den Herren Guts- und Gemeindevorstehern werden in den nächsten Tagen die zur Aufnahme der durch **Hochwasser und Ueberschwemmungen** hervorgerufenen Schäden bestimmten Formulare in Form einer **Doppelpostkarte** durch die Post zugehen.

Ich erlaube, diese Formulare sorgfältig aufzubewahren und erforderlichenfalls unter Beachtung der auf der Karte abgedruckten Bestimmungen auszufüllen.

Falls in einem Orte mehrere Ueberschwemmungen vorkommen sollten, hat der Ortsvorstand, da für jede Ueberschwemmung eine besondere Karte auszufüllen ist, den Mehrbedarf von mir zu erfordern. Sind keine Ueberschwemmungen vorgekommen, so ist mittelst der übersandten Karte **Fehlanzeige** zu erstatten. **Sämtliche Anzeigen sind mir bestimmt bis zum 31. Dezember 1911 einzureichen.**

Goldap, den 10. April 1911.

Der Landrat.

Die **Brustfleuche** unter den Pferden der Frau Gutsbesitzer Donaldies-Loop in Willshufen, des Gutsbesizers Vogelkreuter in Packalischken und des Gutsbesizers Burchardt in Dösselwethen ist **erloschen**.

Goldap, den 13. April 1911.

Der Landrat.

Meine Kreisblattsverfügung vom 15. d. Mts. betr. Nachforschung nach dem Ulan Drzellack ist erledigt, da er zu seinem Truppenteil zurückgekehrt ist.

Goldap, den 18. April 1911.

Der Landrat.

Bekanntmachung.

Alle Berufungen, Anträge und sonstigen Erklärungen, die beim Schiedsgericht für Arbeiterversicherung, Regierungsbezirk Gumbinnen, vorzubringen sind, können von den Versicherten oder ihren Angehörigen mündlich zu Protokoll gegeben werden.

Dies kann geschehen bei den Amtsvorstehern, Magisträten, königlichen Landratsämtern und bei dem Schiedsgerichte in Gumbinnen, Neues Regierungsgebäude, Eingang Tilsiterstraße, bei letzterem täglich in der Zeit von 8 Uhr vormittags bis 2 Uhr nachmittags mit Ausschluß der Sonn- und Festtage.

Die Aufnahme aller Erklärungen bei den vorbezeichneten Behörden erfolgt kostenlos und unentgeltlich.

Den nicht schreibgewandten Personen wird die Benutzung dieser Einrichtung besonders empfohlen.

Die Angelegenheiten werden auf diese Weise zweckmäßiger als durch Rechtskonjulenten, Prozeßagenten usw. wahrgenommen.

Der Vorsitzende
des Schiedsgerichts für Arbeiterversicherung
Regierungsbezirk Gumbinnen
Wilke
Regierungsrat.

Nichtamtlicher Teil.

 **Schlachtpferde und Fohlen**
kauft zu den höchsten Preisen und bittet um Angebote
Bied, Königsberg i. Pr. Littauer-Wallstr. Nr. 11.
Telefon 3556.

Rünzel's flüssig. **Zahnkitt** à Fl. 50 Pfg.
zum Selbstplombieren hohler Zähne.
Doktor **Arnicaöl** à Fl. 50 u. 75
Weber's R. Tettenborn.

Sie gewinnen

Vertrauen, wenn Sie einen Versuch mit meinen konkurrenzlosen Marken gemacht haben, welche unter steter Kontrolle eines beeidigten Chemikers stehen. Anerkannte Fachleute können meine Margarine von feinsten Meiereibutter nicht unterscheiden.

Ich versende franko gegen Nachnahme:

1 Postpaket „Exquisitan“ allerfeinste Pflanzenbutter (Margarine)

9/1, netto M. 6,65

1 Postpaket „Regina“ aus besten Rohmaterialien hergestellte Margarine

9/1, netto M. 6,45

Garantie: Bereitwilligste Zurücknahme, selbst wenn schon in Gebrauch genommen. **Verlangen Sie sofort Gratisprobe!**

(Vertreter überall gesucht).

Hanseatische Nahrungsmittel-Industrie & Versandhaus

Herm. P. Schulz, Hamburg 6.

Unsortierte Kartoffeln

sauber geharft und sortierte in Saat und Speisefortierung De Wet, Woltmann, Ziel, Bismark, Maerker, Gero, Jewel und andere Sorten offeriert stets billigt

Neidenburger Dampfmühle

Gebr. Gutstein, Neidenburg.

Freitag, den 12. Mai 1911

vorm. 8 Uhr

findet im Gasthause zu Kleßowen ein

Holzverkaufstermin

statt. Zum Ausgebot gelangen:

Langholz,

Stangen,

Brennholz,

Stubben,

Reifig

Die Gutsverwaltung Kleßowen.

Achtung!

Die besten und billigsten (4833)

Tapeten

in nur modernen, schönen Mustern erhalten Sie bei

Hugo Denkert

Tapeten-, Lack-, Firnis- u. Farbenhdlg.
Markt 340.



für 10 Pfg.

eine neue Bluse

für 75 Pfg.

ein neues Kleid

durch Färben mit

Graunschen

Leuchtfarben

Zu haben in Drogerien und Apotheken.

Neuestes Wazerlied

von Jean Gilbert

aus der Poffe: „Polnische Wirtschaft“

„Auf verbotenen Wegen“.

zu haben.

Th. Paukstadt Nachf.

Franz Passauer.